

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
CONDADO DE _____

_____))
 Peticionario (fecha de nacimiento))
 (el nombre de la persona quién será protegida))
 por medio de su peticionario tutor:)
 _____)
 (nombre del peticionario tutor))
)
 contra)
)
 _____)
 Demandado (fecha de nacimiento))
 (persona que se restringirá))

DECLARACIÓN DE ENTREGA EFECTUADA
 (Ley de prevención del maltrato a las personas mayores o discapacitadas)
 Caso n°. _____

Soy residente del estado de Oregon o del estado donde se efectúa la entrega. Soy una persona competente, mayor de 18 años. No soy abogado en, ni parte de, este proceso, ni funcionario, director o empleado de alguna de las partes de este caso.

El día _____ de _____ (mes) de 20 _____ (año), le efectué entrega de la Orden de renovación de la orden de restricción para prevenir el maltrato a una persona mayor o discapacitada; la Petición de renovación de una orden de restricción para prevenir el maltrato; la Notificación al demandado/Solicitud de audiencia; la Notificación a la persona mayor o discapacitada/Formulario de objeciones/Solicitud de audiencia; y demás documentos (indique cuáles): _____ en este caso personalmente al demandado nombrado arriba persona mayor o discapacitada (nombre): _____ en el condado de _____, estado de _____, entregando al demandado o a la persona mayor o discapacitada copia de dichos papeles, todos los cuales fueron certificados como copias fieles de sus originales.

Por medio de la presente declaro que todo lo dicho anteriormente es la verdad a mi leal saber y entender y que entiendo que se hace para usarse como prueba en el tribunal y está sujeto a penas por perjurio.

Certificado de preparación del documento. Se le requiere llenar completa y honestamente este certificado con referencia al documento que está tramitando con el tribunal. Marque todas las casillas y llene todos los espacios que se aplican.

- Yo mismo seleccioné este documento y lo llené sin ayuda remunerada.
- Yo pagué o pagaré dinero a _____ por su ayuda en la preparación de este formulario.

Firma del notificador de procesos Nombre en letra de molde

Dirección Ciudad Estado Código postal Teléfono

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
CONDADO DE _____

Peticionario (fecha de nacimiento))
(el nombre de la persona quién será protegida))
 por medio de su peticionario tutor:)

(nombre del peticionario tutor))
contra)

Demandado (fecha de nacimiento))
(persona que se restringirá))

**NOTIFICACIÓN A LA PERSONA MAYOR O
DISCAPACITADA, OBJECIONES Y
SOLICITUD DE AUDIENCIA**
(Ley de prevención del maltrato a las
personas mayores o discapacitadas)

Caso n°. _____

SE DEBE ADJUNTAR ESTE FORMULARIO A LA COPIA DE ENTREGA DE LA PETICIÓN Y LA
ORDEN DE RESTRICCIÓN

NOTIFICACIÓN A _____ (Nombre de la persona a
cuyo favor el “peticionario tutor” hace la petición):

El juez ha renovado una orden de restricción a petición de (nombre del peticionario tutor) _____
contra (nombre del demandado) _____.

Esta orden entra en vigencia de inmediato y sigue imponiéndole al demandado las restricciones especificadas en
la orden. Si usted se opone a que esta orden continúe o desea solicitar una audiencia, debe llenar este formulario
y enviarlo por correo o entregarlo en (dirección del tribunal): _____

NOTIFICACIÓN DE CONSERVACIÓN DE DERECHOS

Aunque esta orden se emitió a solicitud de su tutor o tutor para el proceso¹, usted conserva ciertos derechos,
incluyendo el derecho a:

1. Comunicarse con y contratar a un asesor (abogado, licenciado, representante legal)
2. Tener acceso a los registros personales de usted
3. Presentar objeciones a la orden de restricción
4. Solicitar una audiencia
5. Presentar pruebas y contrainterrogar a los testigos en audiencia (o que su abogado, licenciado o representante legal lo haga)

¹ tutor para el proceso, en inglés “guardian ad litem”.

OBJECIONES y SOLICITUD DE AUDIENCIA

Si tiene objeciones a la renovación de la orden de restricción, puede comunicárselas al juez llenando la información a continuación y enviándola al tribunal a la dirección indicada arriba. También puede solicitar una audiencia. Las solicitudes de audiencia se deben hacer dentro de los siguientes 30 días luego de recibida la orden. Debe incluir su dirección y teléfono con su solicitud de audiencia. La audiencia se celebrará dentro de un plazo de 21 días. En la audiencia, un juez decidirá si la orden se debe cancelar o cambiar. El único propósito de la audiencia será determinar si las condiciones de la orden se deben cancelar, cambiar, o prolongar. Tenga en cuenta que esta orden seguirá vigente por un año, o hasta que el juez que la dictó la cambie o la cancele. También se podrá renovar si se demuestran motivos justificados, sin importar si ha habido un acto de maltrato posterior.

OBJECIONES

Yo, _____ (nombre), soy la persona mayor o discapacitada a la que se refiere la orden de restricción adjunta. Me opongo a la renovación de la orden de restricción por las siguientes razones (describa en detalle): _____

SOLICITUD DE AUDIENCIA

Solicito una audiencia para disputar la orden en parte o en su totalidad (marque una o más):

La orden prohibiendo al demandado a contactarme o intentar contactarme.

Otro (describa las partes de la orden a las que objeta y que quisiera cambiar):

Yo estaré no estaré representado por un abogado en la audiencia.

Se me puede enviar notificación de la hora y lugar de la audiencia a la dirección que aparece debajo de mi firma.

(Si usted llenó este documento sin la ayuda de un abogado, deberá llenar el certificado a continuación con la verdad). Certifico que: (marque el espacio que corresponda)

Yo mismo seleccioné este documento y lo llené sin ayuda remunerada y sin la ayuda de un abogado.

Yo pagué o pagaré dinero a _____ por su ayuda en la preparación de este documento.

Fecha: _____

Firma

Nombre en letra de molde

Nº. OSB² (si corresponde)

Dirección o dirección de correspondencia

Use una dirección de contacto **segura**

Ciudad, Estado, Cód. Postal

Teléfono o Tel. para mensajes

Use un teléfono para mensajes **seguro**

² Matrícula profesional de "OSB" — siglas en inglés de Oregon State Bar, el Colegio de abogados de Oregon.

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
CONDADO DE _____

Peticionario (fecha de nacimiento))
(el nombre de la persona quién será protegida))
 por medio de su peticionario tutor:)

(nombre del peticionario tutor))
contra)

Demandado (fecha de nacimiento))
(persona que se restringirá))

**PEDIMENTO Y ORDEN DE SOBRESEIMIENTO
DEL PETICIONARIO O PETICIONARIO TUTOR**

(Ley de prevención del maltrato a las
personas mayores o discapacitadas)

Caso n°. _____

PEDIMENTO

Comparece el peticionario peticionario tutor, _____, y solicita al juez una orden permitiendo la anulación y sobreseimiento voluntario de la Orden de restricción para prevenir el maltrato a una persona mayor o discapacitada que reposa en el expediente de este caso, con fundamento en lo siguiente:

Por medio de la presente declaro que todo lo dicho anteriormente es la verdad a my leal saber y entender y que entiendo que se hace para usarse como prueba en el tribunal y está sujeto a penas de perjurio.

Certificado de preparación del documento. Se le requiere llenar completa y honestamente este certificado con referencia al documento que está tramitando con el tribunal. Marque todas las casillas y llene todos los espacios que se aplican:

Yo mismo seleccioné este documento y lo llené sin ayuda remunerada.

Yo pagué o pagaré dinero a _____ por su ayuda en la preparación de este formulario.

Fecha: _____

Firma del peticionario/ tutor peticionario

Nombre en letra de molde del peticionario/tutor peticionario

Dirección
Use una dirección de contacto **segura**

Ciudad, Estado, Cód. Postal

Teléfono/Tel. para mensajes
Use un teléfono para mensajes **seguro**

ORDEN

Pedimento concedido. Pedimento denegado.

ASÍ SE ORDENA hoy _____ de _____ de 20_____.

JUEZ (Firma)

Nombre del juez a mano, máquina o sello

PETITIONER'S/GUARDIAN PETITIONER'S MOTION AND DECLARATION AND ORDER OF DISMISSAL-SPANISH